

Monday 3 May 2021
7:30pm

D. M. A. in Historical Performance Practice
Case Western Reserve University

Singing Semiology: Aquitanian Chant Through the Writings of Adémar de Chabannes (c. 989-1034)

Rosemary Heredos, soprano

Program

Regem omnipotentum Matins Invitatory
from Adémar's Office for the Feast of St. Martial, BnF. Lat. 909 f. 62v

* * *

Alleluia. Cantabant Sancti Alleluia
Mass for Easter Week, BnF lat. 903, f. 13v

Selections from Adémar's Apostolic Mass for the Feast of St. Martial

Alleluia. Non vos me elegistis Alleluia
BnF lat. 909, f. 180v

Christus apostolico Prefatory Sequence Trope
BnF lat. 909, f. 46r

Arce Polorum Prosa/Sequence
BnF lat. 909, f. 198r-199v

Alleluia. Sancti tui Domine Alleluia
Mass for the Feast of All Saints, BnF lat. 903, f. 111v

Nato canant omnia Prosa/Sequence
Christmas Mass at Night
Melismatic, untexted notation by Adémar, BnF lat. 909, f. 112r
Syllabic notation, BnF lat. 1139a, f. 80

Selections from Adémar's Apostolic Mass for the Feast of St. Martial

Alleluia. Adnunciaverunt Alleluia
BnF lat. 909, f. 61v

Valde lumen Prosa/Sequence
BnF lat. 909, f. 75r

Alleluia. Marcialis apostolus Alleluia
BnF lat. 909, f. 177v-178r

* * *

O Princeps Patrum Magnificat Antiphon
Second Vespers, from Adémar's Office for the Feast of St. Martial, BnF lat. 909, f. 70r
Magnificat tone, f. 254v

Invitorium: Regem omnipotentem

Matins, from Adémar's Office for St. Martial, BnF. Lat. 909 f. 62v

Regem omnipotentem,
Venite adoremus dominum.
Qui aquitanico populo
Primum dedit patronum
Martialem apostolum.

Venite, exultemus domino,
Iubilemus deo, salutari nostro
Preocupemus faciem eius in confessione
Et in psalmis iubilemus ei.

Gloria patri et filio et spiritui sancto;

Sicut erat in principio et nunc et semper,
Et in secula seculorum amen.

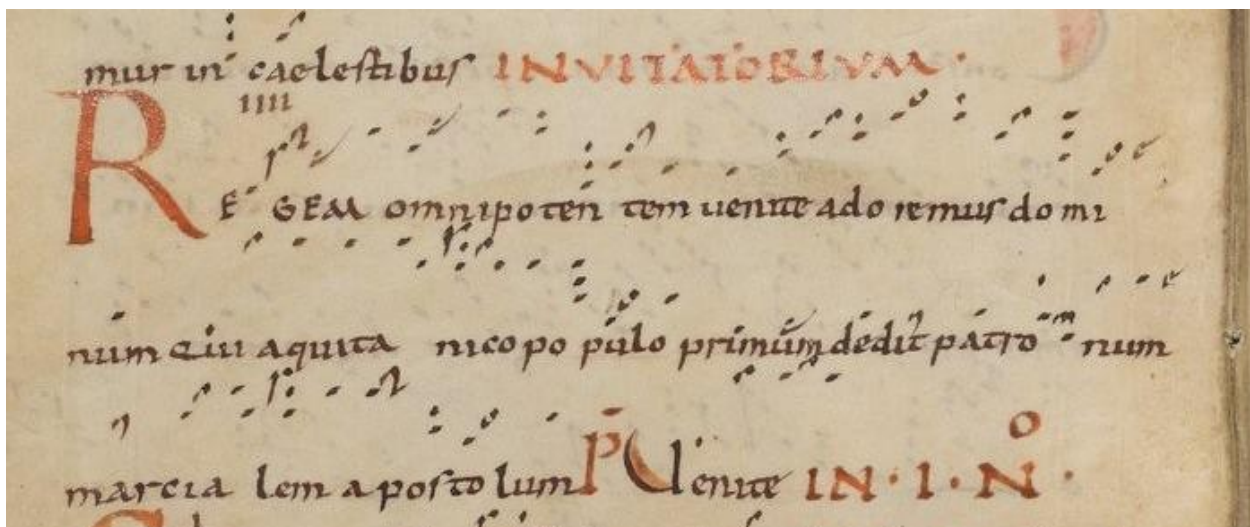
O come, let us worship the Lord,
The omnipotent king
Who gave to the people of Aquitaine
The foremost father,
Martial the Apostle.

Psalmus

O come! Let us sing unto the Lord;
Let us rejoice in our salvation,
Let us come into his presence with thanksgiving
And make joyful noise unto him with psalms.

Doxology

Glory be to the Father, to the Son, and to the Holy
Spirit,
As it was in the beginning, is now and ever shall be,
World without end. Amen.

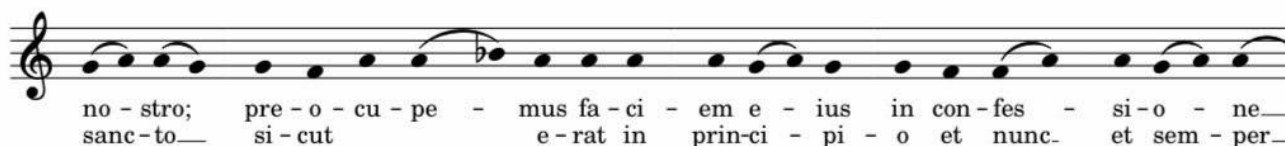
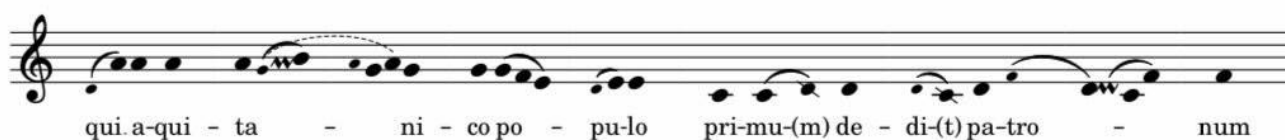
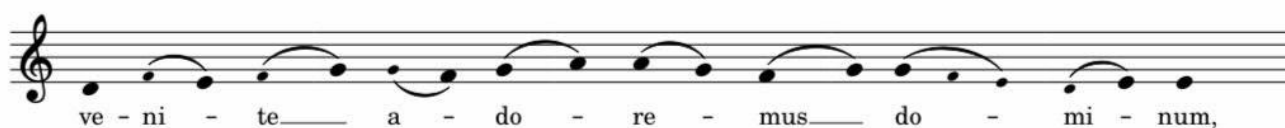
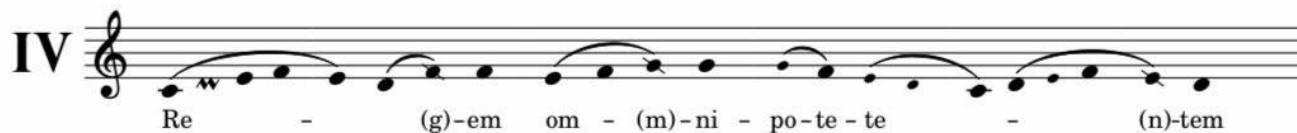


Invitatory: Regem omnipotentem

BnF lat. 909, f. 62v

Psalm vs. from BnF lat. 1088, f. 373r and f. 375

Transcribed by Rosemary Heredos



Alleluia. Cantabant Sancti
Mass for Easter Week, BnF lat. 903, f. 13v

Alleluia
 Cantabant sancti canticum novum
 Ante sedes dei et agni
 Et resonabat terra in voces illorum

Alleluia
 The saints were singing a new song
 Before the throne of God and the Lamb
 And the earth resounded with their voices.



Alleluia: Cantabant sancti

BnF Lat. 903, f. 13v
Transcribed by Rosemary Heredos

I

A (l)-le - lu (i)-a-

a -

C Can - ta - - - - bant sa -

- (n)-cti ca - (n)-ti - cum no - vum a - (n)-

te - - - - - se - dem de - i et

a - - (gn)-i e-(t) re - so - na - ba - (t) ter -

- ra i-(n) vo - - - - ces i-(l) - lo -

- - - - - rum.

*Alleluia...

Alleluia. Non vos me elegistis

Apostolic Mass for the Feast of St. Martial, BnF lat. 909, f. 180v

Alleluia.

Non vos me elegistis

Sed ego vos elegi

Et posui vos ut eatis

Et fructum ad feratis

Et fructus vester maneat.

Alleluia.

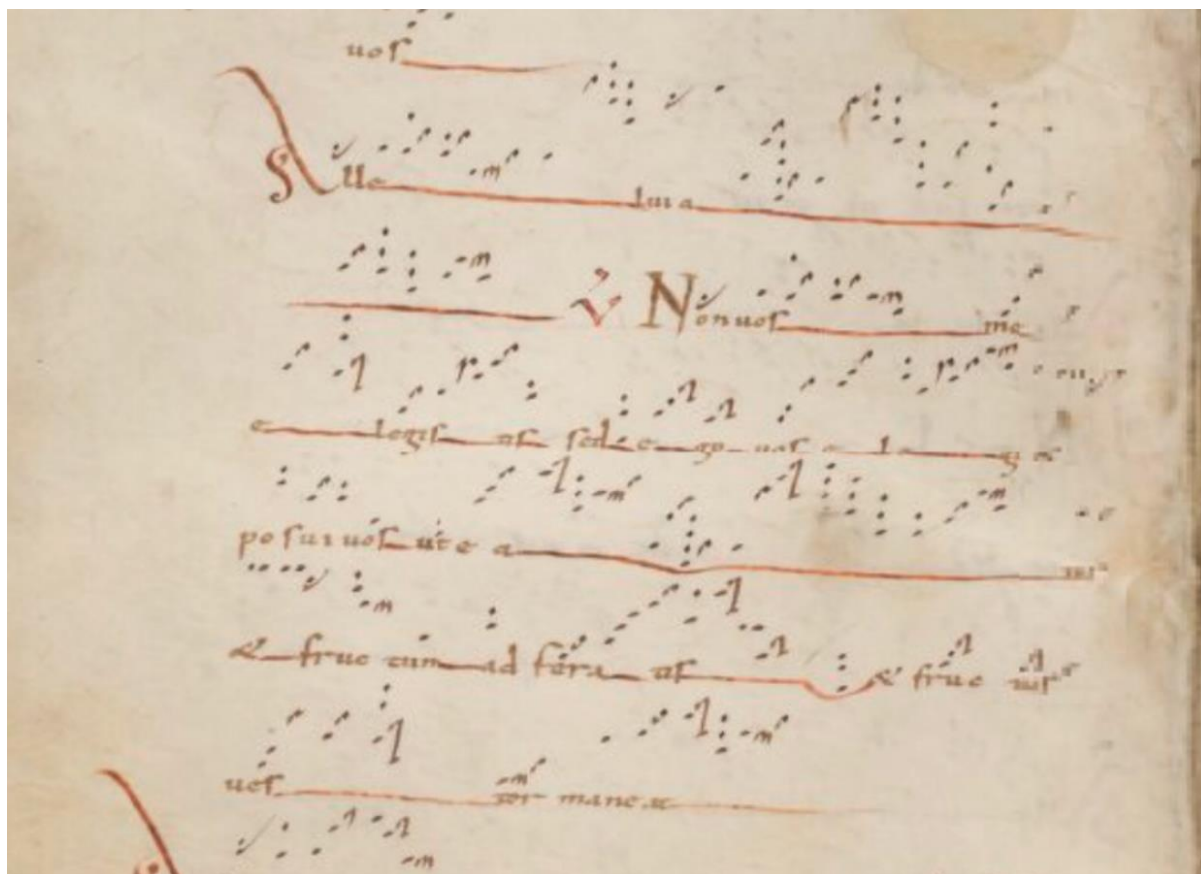
You have not chosen me,

But I have chosen you,

And ordained you, that you should go

And bring forth fruit,

And that your fruit should remain.



Alleluia. Non Vos Me Elegistis

BnF Lat 909 f. 180v

Transcribed by Rosemary Heredos

II

A (l) - le - - - - - lu-(i) - a

No (n) vos - - - - - me - e - le - gis - tis -

sed - e - go - vos - e - le - - - - gi

e - (t) po-su - i - vos ut - e - a - - - -

- - - - - tis e - (t) fruc - tum

ad fe - ra - - - - tis - et - fruc - tus -

ves - - - - ter - ma-ne - at. -

Trove for Prosa

Apostolic Mass for the Feast of St. Martial, BnF lat. 909, f. 46r

Christus apostolico Marcialem culmine compsit
Laudibus angelicis nos inde canamus ovanter.

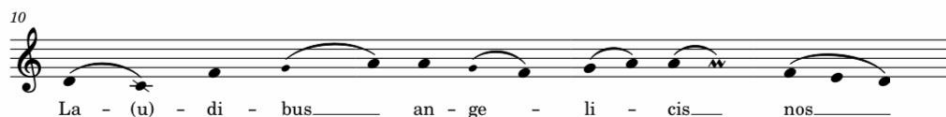
Christ from the apostolic heights adorns Martial
With glory from the angels; we therefore sing
exultantly.



Trove for Sequentia "Arce Polorum"

Pa 909 f.46r

Transcribed by Rosemary Herodos



[*Arce polorum...

Prosa

Apostolic Mass for the Feast of St. Martial, BnF lat. 909, f. 198r-199v

1. Arce polorum tu micans praecelsa
Patris dextera qua facta sunt omnia
Lux vera apostolica

2a. Annua Marcialis clara
per haec festa tibi recinenda
Accipias gratanter nostra Christe affamina.
2b. Adornas quem,
Beniamin clara ortum tribu israhelitica
Lemovitica, subnixum pastorem donans catedra.

3a. Armonica fans organa
turma musica tibi
Rector, omnia promat dulcia laudum munia.

3b. Almiflua tua dextra electus
est hic patriarcha rutilans
Inter duodena subsellia.

4a. Altissima tua, rex, inter castra virorum,
designate duorum atque septuaginta,
tamquam sol et luna, rutilat tibi per arva.

4b. Ac propria tua per documenta,
Tactus luce intima, cum choorte tua nexus,

Sacratum tibi sedula praebuilt ministeria.

5a. Ardua facta tua, potentia, Christe, tua,
Mundo ostensa in Iudea,
ipse omnia cernere meruit in praesentia.

5b. Agnus dei,
qui nostra diluisti faci nora ad tua sacra paschalia
Hic convivium tibi exhibuit linteamina.

6a. Arbiter tu caelica ipsi
dedisti omnia solver ac terrea
Ac retinere potestate sibi tradita.

6b. Ab arce poli summa tum,
paracliti, munera promissa a te captat,
quae a te perceperat hic antea in terra.

7a. Adoranda trinitas tu simplex usia,
Mittis longa tuum per climata Marcialem occidua.

7b. Applaudat unde ipsa rex tibi Galia,
Ipso docta cum Aquitania devota tibi patria.

8a. Ad dogmata quam caelestia subdidit tibi
Rector, Marcialis per secula numina diruens falsa

O thou flashing, tall citadel
The Father's right hand that has made all things
true apostolic light.

Annually Martial is brightened
By this feast that is chanted to you
You, Christ, Accept with great our salvation.
You honor him, whom,
Born of Benjamin¹ of the bright tribe of the Israelites
bestowing upon our shepherd the seat of the
Lemovices,²

The musical throng
making harmonious musical organum for you,
O Ruler, express all the sweet necessities of praise.
Flowing from your right hand
You chose your glowing patriarch here in this place,
Who was among the twelve [apostles] at the table.
Your highest, King, among the field's green,
Marked amongst the seventy-two³
Just as the sun and moon you are shining throughout
this region.

And also, your own documents
recounted intimate life details, when your devoted vow
originated
Providing your sacred and attentive ministry.
You have fashioned the heights, O Mighty One, Christ
You revealed to mankind in Judah
The one who will judge us, deserving in our present
circumstances.

Lamb of God,
Who washes away our sins at your sacred Easter feast
Here presenting the fine fibers of vestments.

Thou heavenly eye-witness,
the very one who is sent to die to free all men on earth
And upholding their deliverance.

From this high citadel, then,
O Paraclete, your flowing gift we here are longing for,
That which you secured in the beginning of the world.

O Venerable Trinity, Thou single joy,
Sending your Martial so far west across the land.

The king of Gaul applauds you,
He the learned and devoted patron of our native
Aquitaine.

By supplying your doctrine of heaven,
O Guide, Martial, through divine will drives asunder all
falsehoods in the world,

¹Benjamin was the name of St. Martial's father.

²The people of Limoges.

³The Seventy-Two apostles (or sometimes, the Seventy Apostles), are referenced in Luke 10: 1-20, and refer to the emissaries of Christ.

Praecelsa rex virtute tua.

8b. Agens festa cele berrima alta super sidera
omnipotens

Tibi tua melodum pangat carmina Marcialis per
sollempnia.

9a. Almifica pollens infula apostolica,

Per te supera scansurus, archana Christe

Tua sumpsit hic oracular.

9b. Athleta pax sit multa et infinita

Karissime frater

Veni penetra ragna mea tibi iam praeparata.

10a. Agmina angelica inter clara tecum alta

Christe tum scandit ad aethra

O quam praefulgida discipulus gloria

Et apostolus fulsebit ipse per secula.

10b. Adhaesit tibi quia

Per te reliquit omnia a te missus est divina

Praedicare regna cuius apostolatus clara

Sunt signacula Galia cum Aquitania.

11. Assidua cuius prece

Rex mostra placates iunge cum sanctis vota.

O King, thou highest virtue

Let Martial, while he is celebrating the most fully-
attended feasts above the lofty stars, O Omnipotent One,
Sing your melodious songs during the solemnities.

Nourishing gem, be strong, and adorning in apostolic
vestments

Through You he will ascend, O mysterious Christ

Now obtaining your prophesy.

O Hero, let there be great and infinite peace

O beloved brother,

Come, now enter the kingdom that you have prepared.

Among the angelic host, illuminating you on high,

O Christ, then ascend on high,

O! where your disciples in brightest glory,

And the apostle himself will gleam.

You have adhered to your divine kingdom

Because all your apostles

have clearly proclaimed you,

Sustaining seals of Gaul within Aquitaine.

Our constant prayer,

O King, join our peaceful saint with the vow.

Prosa: Orce Polorum

Based on Alleluia. Non vos me elegistis

BnF Lat 909 f. 198r-199v (syllabic)
Transcribed by Rosemary Heredos

Alleluia. Sancti tui Domine*Mass for the Feast of All Saints, BnF lat. 903, f. 111v*

Alleluia.

Sancti tui Domine floreunt
sicut lilium et sicut odor balsami
Erunt ante te in aeternum.

Alleluia.

Your Saints, O Lord, will flourish
Like the lily and, like the scent of balsam,
Will stay in front of you for eternity.



Alleluia: Sancti tui Domine

BnF lat. 903, f. 111v
Transcribed by Rosemary Heredos

VIII

A l - le - lu-(i) - a — ...

B Sa - - - (n)-cti tu - i do mi - ne

flo - - - re - bunt si-cu - (t) li -

- li - um et si-cut o - - - dor —

bal - - - sa - mi e - runt —

36 a - (n)-te — te — in ae - te-(r)-num — *Alleluia

Sequence: Nato canant omnia*Christmas Mass at Night**Melismatic, untexted notation by Adémar, BnF lat. 909, f. 112r**Syllabic notation, BnF lat. 1139a, f. 80*

1. Alleluia	Alleluia.
2a. Nato canant omnia domino pie agmina	All the multitudes are singing devoutly to the Lord who has been born
2b. Sillabatim neumata perstringendo organica	By joining the well-proportioned neumes syllable by syllable.
3a. Hec dies sacrata in qua novasunt Gaudia mundo plena dedita	This is the holy day on which Joy is proclaimed to the whole world.
3b. Hac nocte precelsa intonuit Et gloria in voce angelica.	And on this night The highest glory resounded in an angelic voice
4a. Fulserunt et inmania Nocte media pastoribus lumina.	And in the dark night a great light Has shone upon the shepherd
4b. Dum fovent sua pecora Subito diva percipient monita.	While they tended their flocks Suddenly they heard the heavenly message:
5a. Natus alma virgine Qui extat ante secula.	He is born of a gentle virgin He who was before all time.
5b. Est immense in celo Et gloria pax et in terra.	Great is the glory of heaven And great is the peace on earth.
6a. Hic ergo celi caterva altissime iubilat.	Now the high host of heaven rejoices
Et canto canore tremat alta poli machine.	And at so great a sound, the lofty vault of the sky trembles.
Donet et per omnia ac in die gloria voce clara reddita.	Let there be glory everywhere forever And on this day with a clear resounding voice.
6b. Humana concrepant cuncta deum natum in terra	All men sing out together of God born on earth.
Confracta sunt imperia hostis crudellissima Pax in terra reddita	Shattered is the cruel empire of the enemy. Let all rejoice to see peace restored to earth
Tunc letantur omnia nati per exordia.	By the birth of this child.
7. Solus quituatur omnia Solus qui condidit omnia	He who alone watches over all things Who alone created all things
Ipsa sua pietate solvat omnia peccata nostra.	For he, by his obedience, takes always all our sins.

Nato canant

BnF Lat. 909, f. 112r (melismatic notation in Ademar's hand)

BnF Lat. 1139a, f. 80-80v (syllabic)

Transcribed by Rosemary Heredos

AL - LE - - - LU - (I) - A

Na - to ca - nant om - ni - a do - mi - no pi - e ag - mi - na

Sil - la - ba - tim neu - ma - ta per - strin - gen - do or - ga - ni - ca.

Hec di - es sa - cra - ta in - qua no - va - sunt gau - di - a mun - do ple - ne de - di - ta.

Hac noc - te pre - cel - sa in - to - nu - it et glo - ri - a in vo - ce an - ge - li - ca.

Ful - se - runt et in - ma - ni - a noc - te me - di - a pa - sto - ri - bus lu - mi - na.

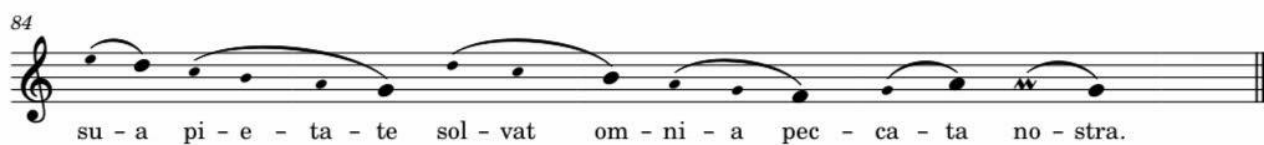
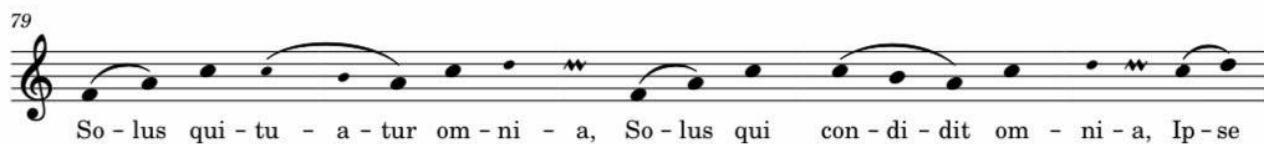
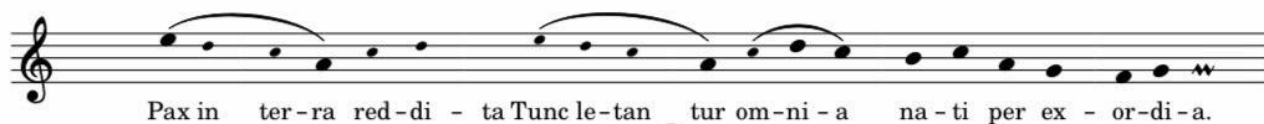
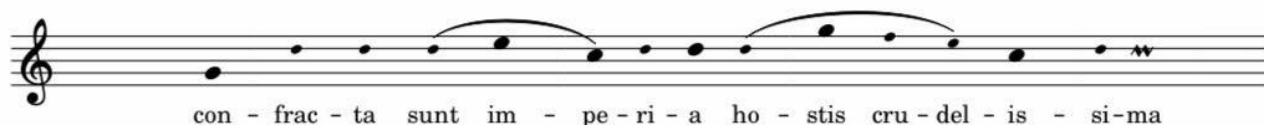
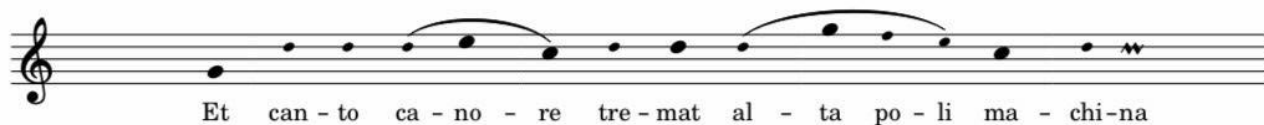
Dum fo - vent su - a pec - o - ra su - bi - to di - va per - ci - pi - unt mo - ni - ta.

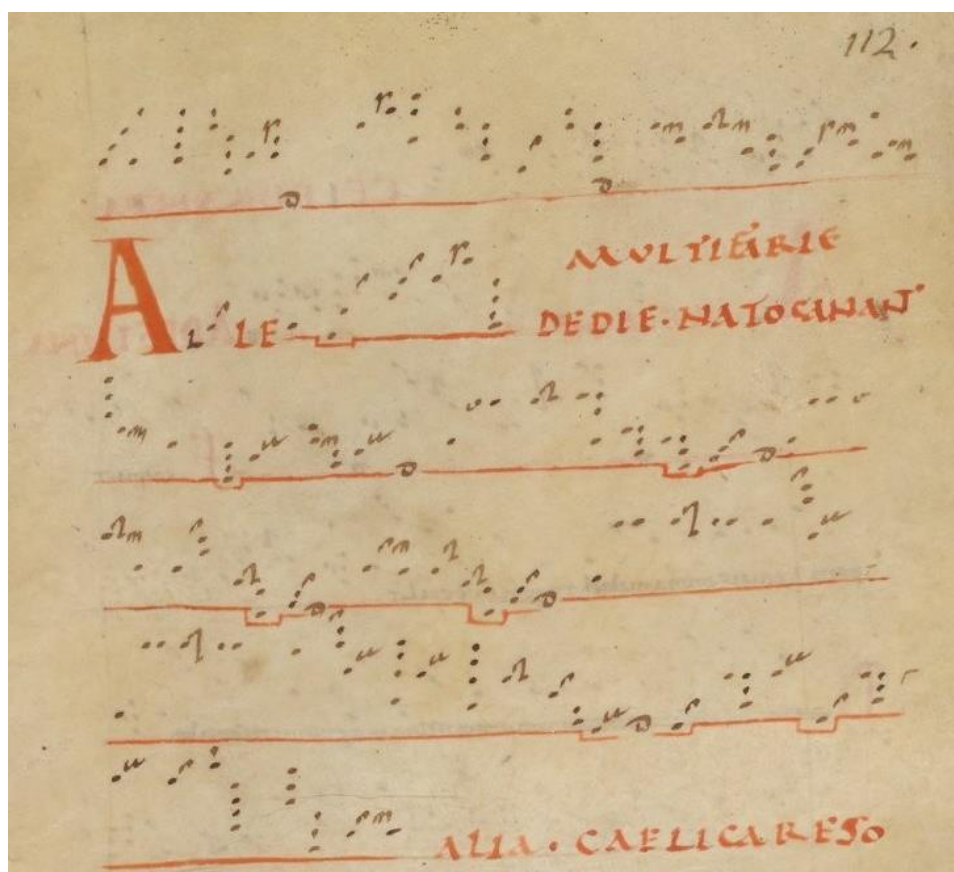
Na - tus al - ma vir - gi - ne qui ex - tat an - te se - cu - la.

Est im - men - sa in ce - lo et glo - ri - a pax et in ter - ra.

Hic er - go ce - li ca - ter - va al - tis - si - me ju - bi - lat.

2



[illegible]

Alleluia. Adnunciaverunt*Apostolic Mass for the Feast of St. Martial, BnF lat. 909, f. 61v*

Alleluia.

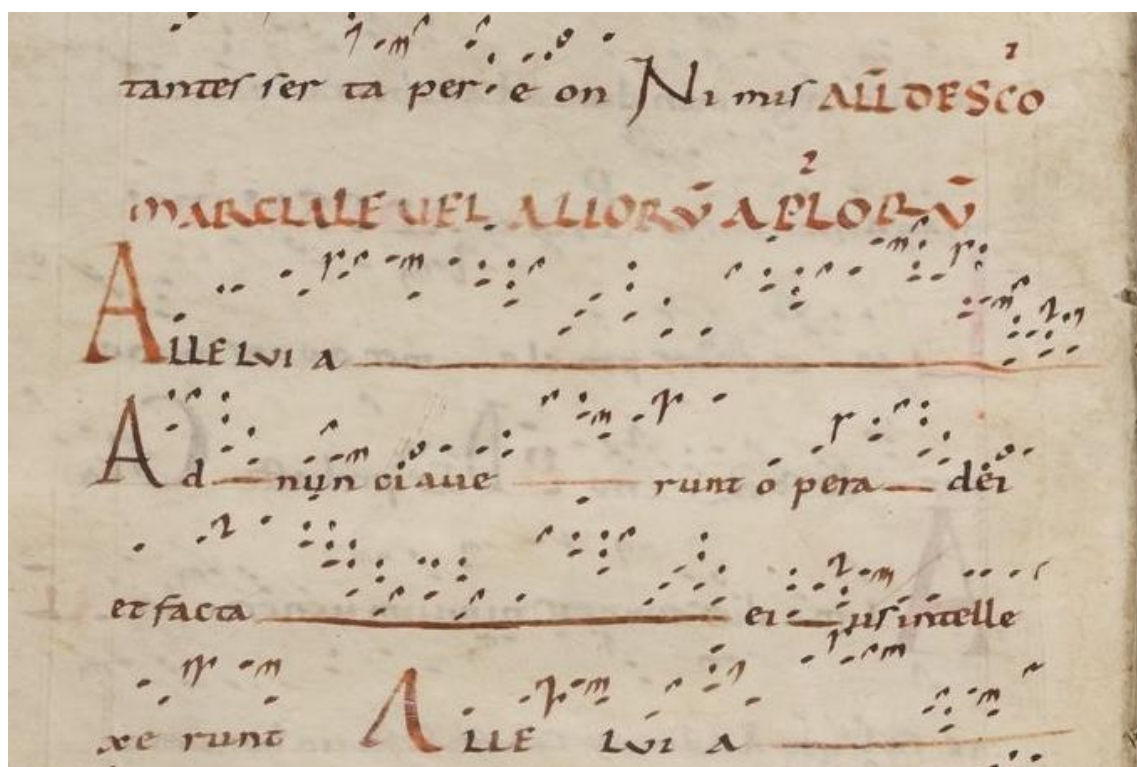
Adnunciaverunt opera dei

Et facta eius intellexerunt.

Alleluia.

They declared the works of God,

and understood his deeds.



Alleluia. Annunciaverunt

BnF lat. 909 f. 61v
Transcribed by Rosemary Heredos

I

Al - le - lu - ia

Ad - nun - ci - a - ve - - - - - runt

o-per - ra - - - - - de-i et fac - ta - - - - -

[a] - - - - - e - - - - - (i)-us

in - tel - le - xe - - - - - runt

Prosa: Valde Lumen*Apostolic Mass for the Feast of St. Martial, BnF lat. 909, f. 75r*

1. Valde lumen quod mirantur sol luna
 2a. Nunc Marcialis pia merita concrepant agmina
 Dando devotissima tibi cantica.
 2b. Hunc nam apostolica sodalem
 Captant collegia praeclarum consortia per sedilia.
 3a. Rite sacra vestigial nam tua
 Secutus est praepropera caelitus ipsa gratia.
 3b. Respusit ac consorcia paterna
 Unde claram promeruit caelo terraque gloriam.
 4a. Beniaminea satus est tribu nam inclita
 Mane praedamque vesperam comedata ac dividat
 suam.
 4b. Vaticinia prompserunt hisraelitica
 Quae recinit haec caterva promens grata vocum
 sirmata.
 5a. Suscipias iam devota precum libamina
 Marcialis,
 Quae turba armonicam resultando liram ad alta
 Christe
 Tua haec precata promittit sidera.
 5b. Aquitana haec precata lemovicam pia
 Laudantia patronum festalia per celeberrima quem
 mente iam
 devota venerantur ac humillima.

6a. Monastica plaude caterva Marcialem sonans
 Marcialem rogans debita persolvendo hyperlidica.

6b. Lemovica sic plebs resulta Marciali nova
 Marciali tuo carmina concrepando hippodorica.

7a. Da festiva voce sonora rite patronum aquitana
 Proprium iam devota ferens laudibus super
 aethera.
 7b. Namque signa apostolatus sacri sic extas
 Eius alma domita Christo colla subdens credula
 verba per sacra.
 8a. Altisona ergo cantica talia rithmica
 Nunc, nunc camenas addas quae concentu
 lyricam resonant rite musicam.
 8b. Hidraulica mela reboans
 patron concrepa iam Marciali necne aquitana
 venerando fave plaudens caterva.
 9a. Ergo precata doctor nostra prefer
 In astra caelica Christo per pia
 Quae sibi placeat dans scelerum

Improbis veniam tui gratia.

O intensely marvellous sun and moon!
 Now Martial's deserving flock resounds
 Uttering devout songs to you.
 For this apostolic companion
 Deserves the bright brotherhood of peace by the throne.
 While your footsteps solemnly consecrating,
 Attained your grace quickly from heaven
 And existing in paternal fellowship
 From the heavens the earth gains your glory.
 Begotten from Benjamin's renowned tribe,
 From morning to the dark of evening he is
 distinguished.
 The prophesy of Israel is brought forth,
 That chant which resounds in this community, bringing
 forth voices in praise.
 Now accept our devoted prayers and drink-offerings,
 Martial,
 And this ensemble of [hydraulic] organ and lyre
 resounding about the heights, Christ,
 These implore you to bring forth the stars.
 Cleanse the Lemovices of Aquitaine,
 Extolling our patron's feast in utmost celebration,

We who have always been devoted and humbly
 adoring.
 The monastic flock applauding Martial, resounding,
 Imploring Martial, with duly recited hyper-Lydian
 songs
 The people of Limoges resound anew for Martial,
 You, Martial, singing songs in hypo-Dorian mode.

Give festal and sonorous tone duly to the patron of
 Aquitaine,
 Now, moreover, bearing special renown in heaven.

For the sign of the holy apostle thus stands forth,
 That sweet head was tamed, O Christ, supplying
 credulous words through the sacred.
 Therefore, the sublime songs, most excellent rhythms,
 Now, today, Camena⁴ adds by solemnly singing
 Lyrical, resonant music.
 Hydraulic organ resounding melodies,
 Now make a joyful noise, for Martial or Aquitaine,
 This community must venerate.
 Then our teacher will have been implored,
 Announcing in the midst of the celestial heavens,
 O tender Christ, who is pleased to pardon our wicked
 sins,
 To Thee we come with gratitude.

⁴The Muse, Camena

9b. Hanc impetratam nobis feras
quo celebrantes gaudia festi rutil

Optata potiri ac sollempni
mereamur perfrui regni gloria.

10a. Ubi concinit angelica cohors coniubilans

Caelicum alalagma dindima

per celsa resonans in aethra melodimata.

10b. Laetaris ubi in gloria pastor cum cherubin ac
seraphin

Beata agmina ter sancta dulciter carmina Christo
dantia.

11. Quo nobis sedes beatus precibus sacris
impetra a pium alleluia.

This will have been obtained for us,
We who are wildly celebrating the festive joy of our
desired wish,

And in solemn glory

May we deserve to enjoy your reign

Where the angelic court is joyfully singing together
heavenly exclamations,

Resounding melodies from the height of Mt.

Dindymon⁵

into the air.

Rejoice in glory, O Shepherd, together with cherubim
and seraphim,

The blessed flock will sweetly dedicate songs to Christ.

Therefore, grant that we remain in blessed and faithful
prayer, alleluia.

Sequentia: Valde Lumen

BnF lat. 909 f. 75r-76v
Transcribed by Rosemary Heredos

Val-de lu-men quod mi-ran-tor sol lu-na 2a. Nunc Mar-ci-a-lis pi-a me-

ri-ta con-cre-pent ag-mi-na dan-do de-vo-ti-ssi-ma ti-bi can-ti-ca

2b. Hunc nam a-po-sto-li-ca so-da-lem cap-tant col-le-gi-a prae-cla-rum con-

so-ti-a per se-di-li-a 3a. Ri-te sa-cra ves-ti-gi-a nam tu-a se-cu-tus est prae-

pro-pe-ra cae-li-tus ip-sa gra-ti-a 3b. Re-spu-it ac con-sor-ci-a pa-ter-na un-

de cla-ram pro-me-ru-it cae-lo ter-ra-que glo-ri-am 4a. Ben-ia-mi-ne-a sa-tus

st tri-bu nam in-cli-ta ma-ne prae-dam-que ves-pe-ram co-me-dat ac di-

vi-dat su-am 4b. Va-ti-ci-ni-a promp-se-runt his-ra-e-li-ti-ca quae re-

ci-nit haec ca-ter-va pro-mens gra-ta vo-cum sir-ma-ta 5a. Su sci-pi-as

iam de-vo-ta pre-cum li-ba-mi-na Mar-ci-a-lis quae tur-ma ar-mo-ni-

⁵Mt. Dindymon in Phrygia, an important place in Greek mythology.

cam re-sul-tan-do li-ram ad al-ta Chri-ste tu-a haec pre-ca-ta pro-mit-ti-de-ra

5b. A-qui-ta-na haec pre-ca-ta le-mo-vi-cum pi-a lau-dan-ti-a pa-tro-num fes-ta-li-a

a per-ce-le-ber-ri-ma quem men-te iam de-vo-ta ve-ne-ran-tur ac hu-mil-li-ma

6a. Mo-na-sti-ca plau-de ca-ter-va Mar-ci-a-lem so-nans Mar-ci-a-lem ro-

gans de-bi-ta per-sol-ven-do hi-per-li-di-ca 6b. Le-mo-vi-ca sic plebs re-sul-

ta Mar-ci-a-li no-va Mar-ci-a-li tu-o car-mi-na con-cre-pan-do hi-ppo-do-ri-

ca 7a. Da fe-sti-va vo-ce so-no-ra ri-te pa-tro-num a-qui-ta-na pro-pri-

um iam de-vo-ta fe-rens lau-di-bus su-per ae-the-ra 7b. Nam-que sig-na

a-po-sto-la-tus sa-cri sic ex-tas e-ius al-ma do-mi-ta Chri-sto co-lla sub-dens cre-

du-la ver-ba per sa-cra 8a. Al-ti-so-na er-go can-ti-ca ta-li-a rith-mi-ca nunc

nunc ca-me-nas ad-das quae con-cen-tu-li-ri-cam re-so-nent ri-te mu-si-cam

8b. Hi-drau-li-ca me-la re-bo-ans pa-tro-no con-cre-pa-iam Mar-ci-a-li nec-ne a-qui-

ta-na ve-ne-ran-do fa-ve plau-dens ca-ter-va 9a. Ergo pre-ca-ta doc-tor no-

stra per-fer in as-tra cae-li-ca Chri-sto per pi-a quae si-bi pla-ce-at dans sce-le-

rum im-pro-bo-rum ve-ni-am tu-i gra-ti-a 9b. Hanc im-pe-tra-tam no-bis fe-

ras quo-ce-le-bran-tes gau-di-a fes-ti-ru-ti-li op-ta-ta po-ti-ri ac sol-lemp-

ni me-re-a-mur per-fru-i reg-ni glo-ri-a 10a. U-bi con-ci-nit an-ge-li-

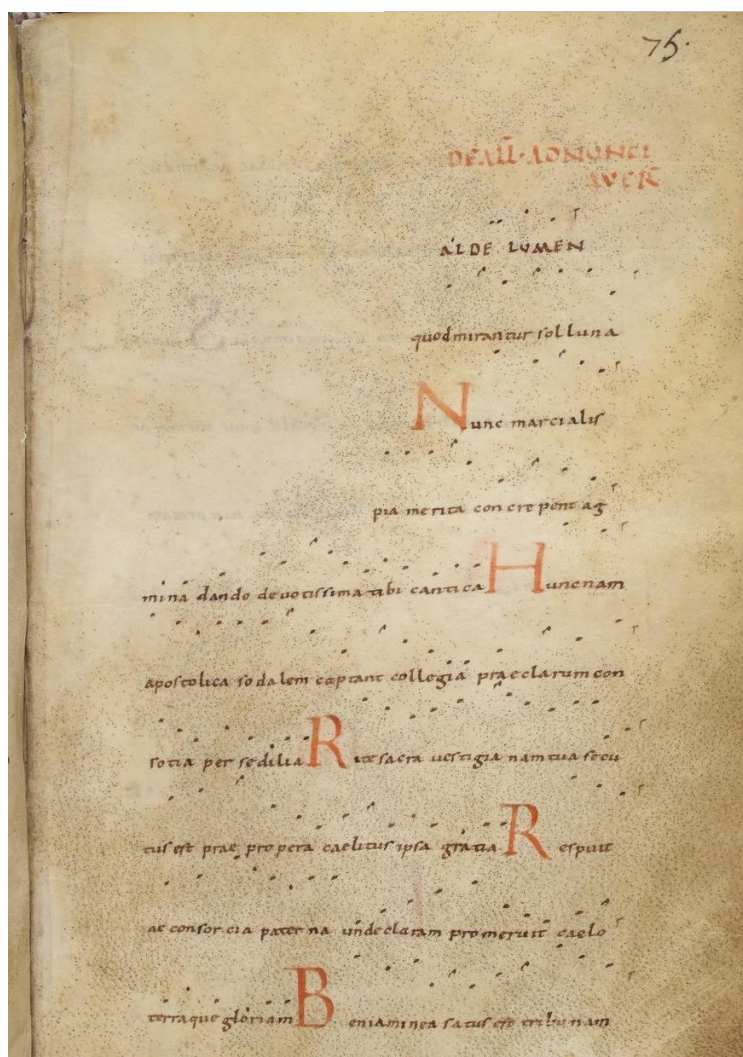
ca co-hors con-iu-bi-lans cae-li-cum a-la-lag-ma din-di-ma per cel-

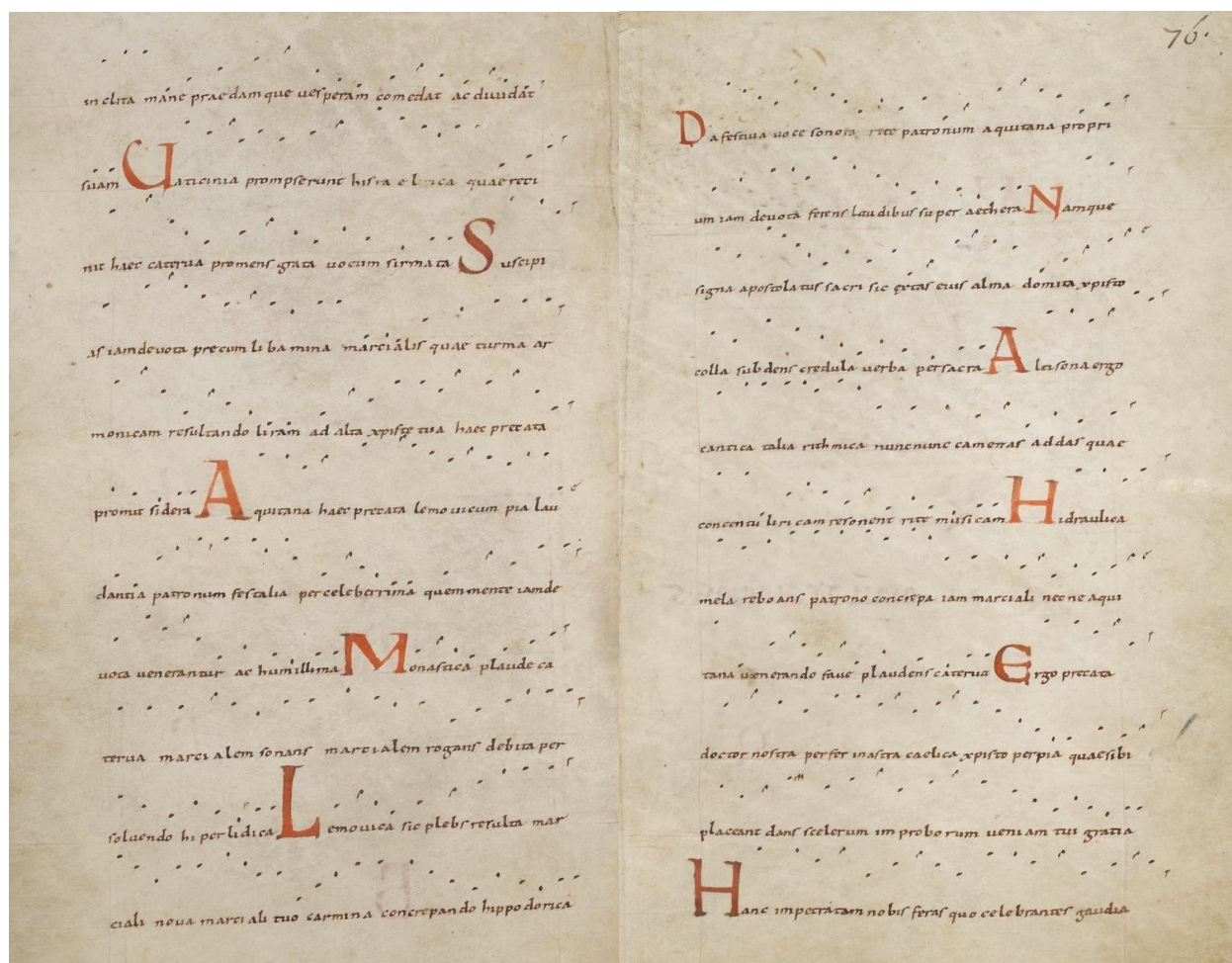
sa re-so-nans in ae-thra me-lo-di-ma-ta 10b. Lae-ta-ris u-bi in glo-ri-a pas-tor-

cum che-ru-bin ac se-ra-phin be-a-ta ag-mi-na ter sanc-ta dul-ci-ter

car-mi-na Chri-sto dan-ti-a 11. Quo no-bis se-des be-a-tas pre-ci-bus sa-

cris im-pe-tra ac pi-um al-le-lu-i-a.





Alleluia. Marcialis apostolus

Apostolic Mass for the Feast of St. Martial, BnF lat. 909, f. 177v-178r

Alleluia.

Marcialis apostolus precibus sanctis optineat
 Ut cum ipso laudemus deum in aeternum.

Alleluia.

Martial the apostle with sacred prayer prevails,
 So that with him, we might praise God forever.

Alleluia. Marcialis apostolus

BnF lat. 909 f. 177v-178r

Transcribed by Rosemary Heredos

II

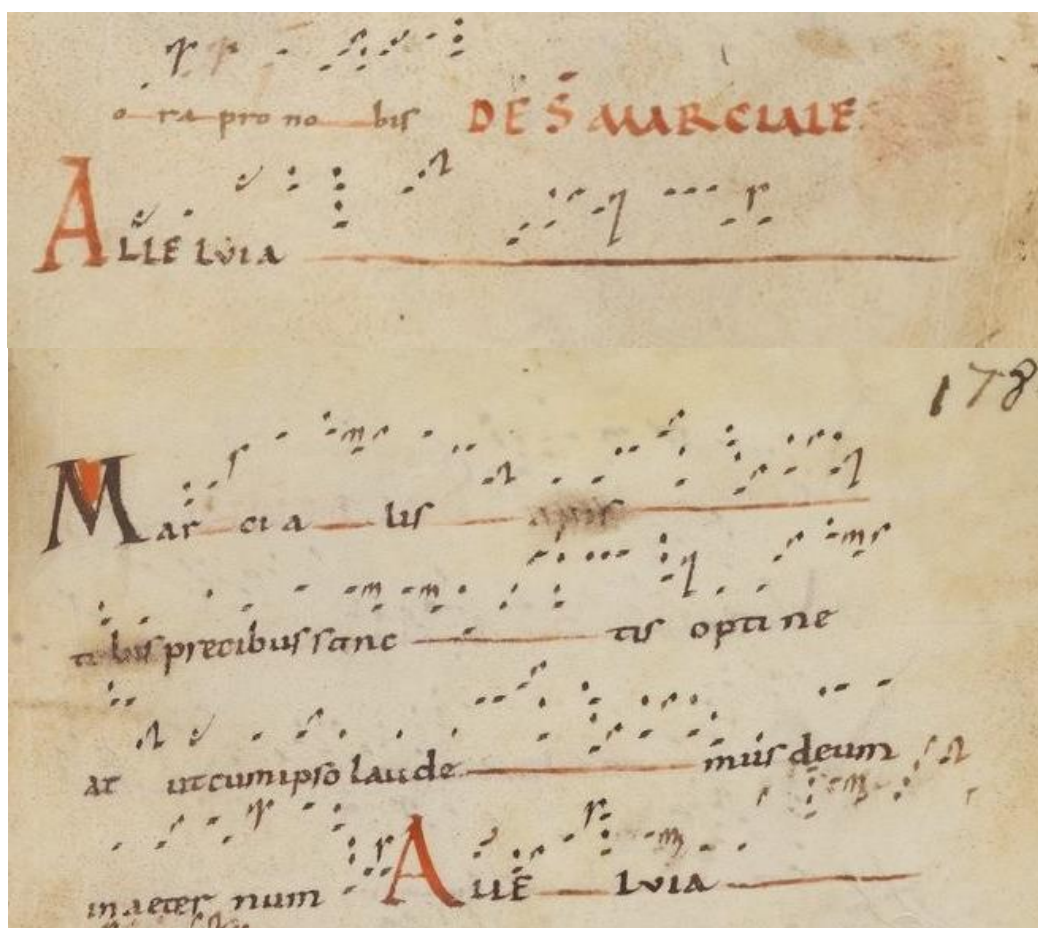
A le-lu - (i) - a

Mar - ci-a - lis a-po - to - lus

pre - ci - bus sanc - tis

op-ti - ne - at u-(t) cum ip - so lau-de - mus

de - um in ae - ter - num.



Magnificat Antiphon: O Princeps Patrum

Second Vespers, Office for the Feast of St. Martial, BnF lat. 909, f. 70r

Magnificat tone, f. 254v

O princeps partum, O Marcialis,
Speculum virtutum, pastor et dux aquitanorum,

Suscipe preces et vota cunctorum te deprecantium

Et in tercede pro salute omnium populorum.

O foremost father, O Martial,
Mirror of strength, Shepherd and Guide of the
Aquitanians,

Accept the prayer, and votive offering, and supplication
to you altogether,

And intercede on behalf of the salvation of all your
people.

Canticle

Magnificat anima mea Dominum;
Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo,
Quia respexit humilitatem ancillae suae;
ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes
generationes.

Quia fecit mihi magna qui potens est, et sanctum
nomen ejus,

Et misericordia eius a progenie in progenies
timentibus eum.

Fecit potenciam in brachio suo;

Dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles.

My soul proclaims the greatness of the Lord,
my spirit rejoices in God my Savior;
for he has looked with favor on his lowly servant.
From this day all generations will call me blessed:

the Almighty has done great things for me,
and holy is his Name.

He has mercy on those who fear him in every
generation.

He has shown the strength of his arm,
he has scattered the proud in their conceit.

He has cast down the mighty from their thrones, and
has lifted up the lowly.

Esurientes implevit bonis, et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel, puerum suum, recordatus misericordiae suae,

Sicut locutus est ad patres nostros, Abraham et semini eius in secula.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto,

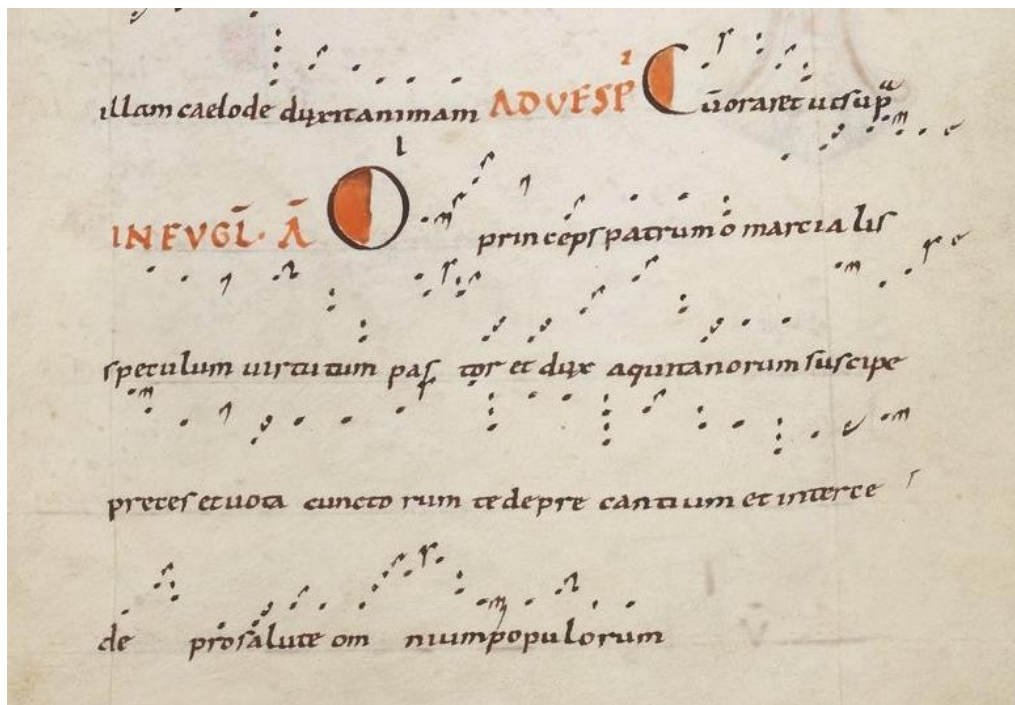
sicut erat in principio, et nunc, et semper: et in secula seculorum amen.

He has filled the hungry with good things, and the rich he has sent away empty.

He has come to the help of his servant Israel for he has remembered his promise of mercy, the promise he made to our fathers, to Abraham and his children forever.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

As it was in the beginning, is now, and ever shall be; World without end. Amen.

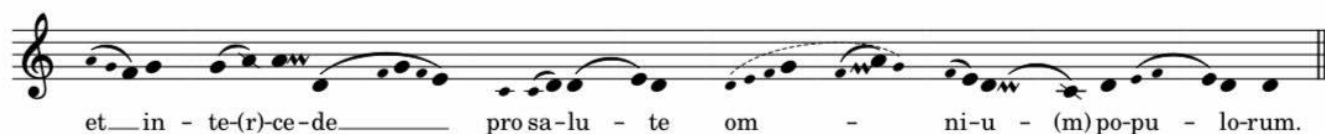
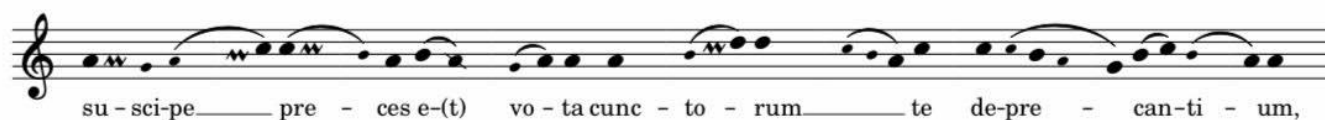
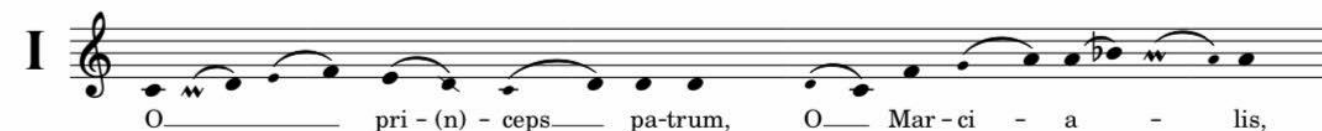


Magnificat Antiphon: O Princeps Patrum

BnF lat. 909, f. 70r

Mag. tone from BnF lat. 909 f. 254v

Transcribed by Rosemary Heredos



Mag-ni	-	ficat	spi	-	ri - tus	me	-	us	
Et ex	-	ultavit	an	-	cil - le	su	-	e	
Qui-a		respexit humilitatem	mag	-	na qui po	tens	est		
Qui-a		fecit mihi	e	-	in pro	ge	ni	-	es
Et mi	-	sericordia eius a progenera	bra	-	chi - o	su	-	o	
Fe - cit		potenciam in	ten	-	tes de	se	-	de	
De-po	-	suit po	im	-	ple - vit	bo	-	nis	
E - su	-	rientes	pu	-	e - rum	su	-	um	
Su - sce	-	pit Israel	ad	-	pa - tres	no	-	stros	
Si - cut		locutus est	pa	-	tri et	fi	-	li - o	
Glo-ri	-	a	et	-	nunc et	sem	-	per	
Si - cut		erat in principio							



anima	me - a	do - mi - num
in deo salu	ta - ri me	- o
ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes gene	ra - ti - o	- nes
et sanctum	no-men e	- ius
timen	ti - bus e	- um
dispersit superbos mente	cor-dis su	- i
et exal	ta - vit hu	- mi - les
et divites dimi	sit in a	- nes
recordatus misericor	di - e su	- e
Abraham et semini e	ius in se	- cu - la
et spiri	tu - i sanc	- to
et in secula secu	lo-rum a	- men